NORMANDIE

Visites guidées
INDEAUVILLE

GUIDED TOURS OF INDEAUVILLE



sharing stories
in DEAUVILLE

Benerville-sur-Mer / Blonville-sur-Mer
Deauville / Saint-Arnoult / Saint-Gatien-des-Bois
Saint-Pierre-Azif / Touques / Tourgéville
Vauville / Villers-sur-Mer / Villerville

© Béatrice Augier

© Naïade Plante

Sommaire

Table of contents

VISITE GUIDÉE N°1
p.6 Deauville, histoire & patrimoine - *Deauville, history & heritage*

VISITE GUIDÉE N°2
p.7 Deauville, l'inspiratrice - *Deauville, the muse*

VISITE GUIDÉE N°3
p.8 Deauville et le cinéma français - *Deauville and the French cinema*

VISITE GUIDÉE N°4
p.9 Deauville et les créateurs de mode - *Deauville and fashion designers*

VISITE GUIDÉE N°5
p.10 Deauville, une passion pour le cheval - *Deauville, a passion for the horse*

VISITE GUIDÉE N°6
p.11 Le circuit des villas - *The villas pathway*

VISITE GUIDÉE N°7
p.12 La Villa Strassburger de Deauville - *The Villa Strassburger of Deauville*

VISITE GUIDÉE N°8
p.13 inDeauville et ses énigmes - *inDeauville and its riddles*

VISITE GUIDÉE N°9
p.14 Le Deauville des écrivains

VISITE GUIDÉE N°10
p.15 Le Deauville des peintres

VISITE GUIDÉE N°11
p.16 Secrets de plage à Villers-sur-Mer

VISITE GUIDÉE N°12
p.17 Villers-sur-Mer, architecture et patrimoine

VISITE GUIDÉE N°13
p.18 L'Ame de Villers-sur-Mer

VISITE GUIDÉE N°14
p.19 Villers-sur-Mer, histoires secrètes des villas balnéaires

VISITE GUIDÉE N°15
p.20 Les verrières de l'église Saint-Martin de Villers-sur-Mer

VISITE GUIDÉE N°16
p.21 Tout commence à Touques

VISITE GUIDÉE N°17
p.22 Singeries à Villerville

OPTION
p24-25 Pause gourmande à l'Hôtel Barrière Le Normandy Deauville*****
*Gourmet break at the Hôtel Barrière Le Normandy Deauville*****

Les visites guidées s'effectuent tous les jours sur demande préalable et selon les disponibilités de notre guide. Vous devez adresser votre demande par e-mail à groupes@indeauville.fr

Le tarif minimum d'une visite guidée est un forfait de 105 euros TTC, que le groupe soit composé d'1 personne ou de 15 personnes. Au-delà, il est appliqué une tarification de 7 euros TTC par personne supplémentaire . Une gratuité est accordée pour tout groupe de plus de 15 participants payants. Une gratuité est accordée au chauffeur lorsque la visite est réalisée en autocar.

Un tarif spécial est appliqué pour les groupes d'enfants de 5 à 17 ans (scolaires, associations, clubs, centres de loisirs). Dans ce cas le forfait minimum est de 90€ euros TTC que le groupe soit composé d'1 enfant ou de 15 enfants. Au-delà, il est appliqué une tarification de 6 euros TTC par enfant supplémentaire (pour la visite guidée de la Villa Strassburger : forfait minimum de 60 euros TTC puis 4 euros TTC par enfant supplémentaire au-delà de 15 enfants). La gratuité est accordée pour les accompagnateurs adultes qui encadrent le groupe d'enfants. Une gratuité est accordée au chauffeur lorsque la visite est réalisée en autocar.

La visite guidée peut être modifiée suite à des circonstances imprévisibles. En cas d'événements de force majeure, l'Office de Tourisme Intercommunal du Territoire de Deauville peut prendre la décision d'annuler une visite sans préavis et sans dédommagement.

Nous vous invitons à nous communiquer toute remarque sur le **profil des participants** que vous jugeriez nécessaire de porter à notre connaissance.
Les clients sont informés que les mineurs sont placés sous la responsabilité exclusive de leurs parents ou de l'accompagnateur.

Jusqu'à 48h avant le jour de la visite, le client peut **annuler par e-mail** et sans frais toute visite réservée. Passé ce délai, la visite est due intégralement.

Le guide attend le groupe au point de rendez-vous pendant 15 minutes. Si passé ce délai le groupe ne s'est pas manifesté ou n'a pas prévenu de son retard, la visite reste due. En cas d'arrivée tardive, la visite peut être écourtée de la durée correspondant au retard, en fonction de la disponibilité du guide.

Si **l'option de la Pause Gourmande** a été retenue, celle-ci est soumise aux conditions générales figurant sur le devis fourni par l'Hôtel Barrière Le Normandy Deauville*****. Par définition, les conditions générales ci-dessus ne s'appliquent pas pour la Pause Gourmande.

Nous vous rappelons que le port du masque de protection est obligatoire lors des visites pédestres et en autocar. Les masques sont fournis par vos soins. Par ailleurs, les directives gouvernementales locales concernant les gestes barrières à adopter selon l'évolution de la crise sanitaire et en vigueur le jour de la visite guidée doivent être respectées.

The guided tours *take place every day on reservation and according to our guide availabilities. Please send your request by e-mail to groupes@indeauville.fr*

The minimum rate *for a guided tour is €105 ATI from one to 15 persons. For any extra person an added cost of €7 ATI per person will be applied. One free admission is offered to every group with a minimum of 15 participants charged. One added complimentary admission is offered to the driver for a bus guided tour.*

A dedicated price *is applied for children groups from 5 to 17 years old (schools, associations, clubs, leisure centres). In this case the minimum rate is €90 ATI from 1 to 15 children (for the Villa Strassburger guided tour: minimum rate of 60 euros ATI plus 4 euros for any added child over 15 children). For any extra child an added cost of €6 ATI per child will be applied. Free admission is offered to the adult group supervisors. One added complimentary admission is offered to the driver for a bus guided tour.*

The guided tour can be modified *in case of unpredictable circumstances. In case of absolute necessity, the Deauville Territory Intercommunal Tourist Office can decide to cancel the guided tour without notice and without any indemnity.*

We invite you to mention any comments regarding the ***profile of the participants*** *that you would judge necessary to bring to our attention.*
Clients are informed that minors are under the exclusive responsibility of their parents or supervisors.

A guided tour can be ***cancelled by e-mail*** *up to 48 hours prior to the tour. After this period, the guided tour is entirely due.*

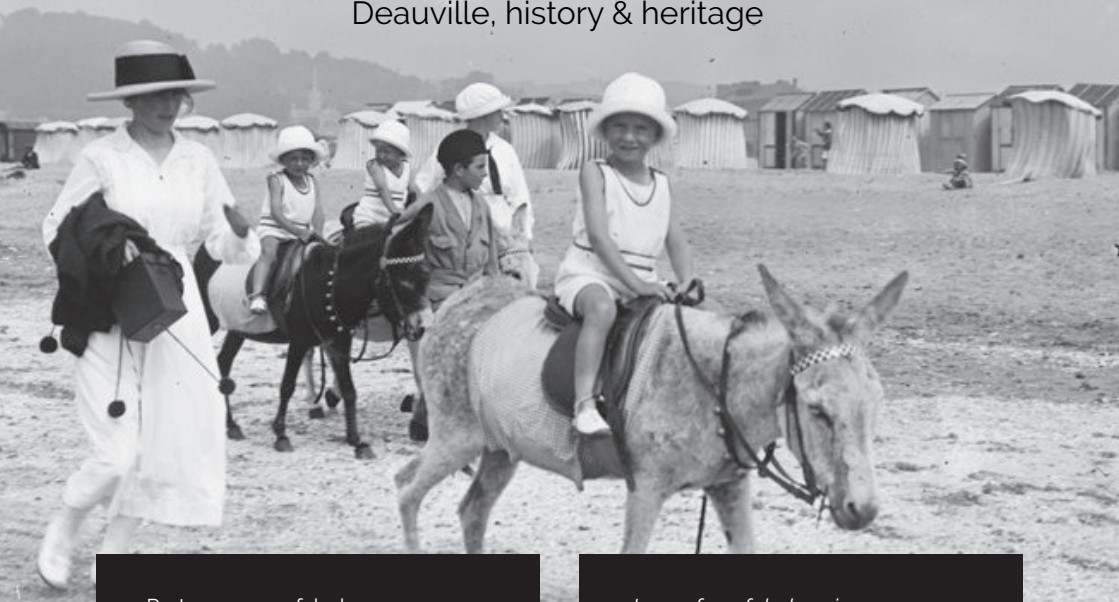
The guide waits for the group at the meeting point during 15 minutes*. If after this period the group didn't show up or didn't inform the guide about their delay, the guided tour is still due. In case of delayed arrival, the tour can be equally shortened, according to the guide availability.*

If ***the «Gourmet Break» option*** *is selected, it is submitted to the terms and conditions which figure on the quotation supplied by the Hôtel Barrière Le Normandy Deauville*****. By definition, the terms and conditions above does not apply to the «Gourmet Break».*

We remind you that it is mandatory to wear a protective mask during the walking and bus tours. The masks are supplied by yourself. Moreover, the local government directives regarding the protective gestures to adopt according to the health crisis evolution and in force on the day of your tour must be respected.

Deauville, histoire & patrimoine

Deauville, history & heritage



Partez pour un fabuleux voyage dans le temps depuis 1860, date de la création de Deauville par le Duc de Morny. Cette visite vous fera découvrir les lieux d'exception qui ont su forger la réputation internationale de la ville, et les endroits les plus intimes qui font de Deauville la première destination de charme en Normandie.

Durée moyenne : 1h30 (1h en autocar.)
Nombre de participants maximum : 40 (ou capacité de l'autocar).

Leave for a fabulous journey through time since 1860, when the town was founded by the Duke de Morny. This tour will take you to see all the outstanding sites on which Deauville has built its international reputation and the more secluded places that make it the number one charming destination in Normandy.

Average duration: 1h30 (1h00 by bus.)
Maximal number of participants : 40 (or bus capacity).

© BnF - Agence_RoI

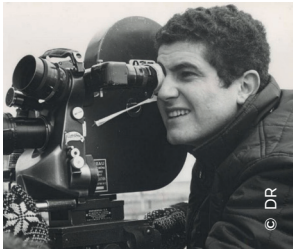
Deauville, l'inspiratrice

Deauville, the muse



Comme les peintres de plein air et les impressionnistes, de nombreux créateurs, écrivains, photographes, et cinéastes ont puisé à Deauville leur inspiration, influencés par la mer et la lumière, l'atmosphère et l'ambiance de la ville. Nous vous invitons à partir sur les pas des artistes emblématiques inspirés par Deauville.

Durée moyenne : 1h30.
Nombre de participants maximum : 40





Open-air painters and impressionists, designers, writers, photographers and film directors have all been inspired by Deauville, influenced by the sea and the light, the atmosphere and the ambiance of the town. We invite you to set off in the footsteps of the emblematic artists inspired by Deauville.

Average duration: 1h30.
Maximal number of participants : 40.

Deauville et le cinéma français

Deauville and the French cinema

Un circuit évoquant et commentant la ville : les lieux de tournage, les maisons des acteurs en villégiature et les anecdotes qui ont émaillé les tournages et les festivals de Deauville.
Une belle occasion aussi pour évoquer l'histoire des barrières sur les Planches aux noms des acteurs américains.

Durée moyenne : 1h30.
Nombre de participants maximum : 40.





Through this special tour you will go to the places where the films were shot, the actors' houses and listen to some anecdotes about films and the festivals in Deauville.
It will also be a good opportunity to better understand the history of the Planches boardwalk barriers bearing the names of American actors.

Average duration: 1h30.
Maximal number of participants : 40.

Deauville et les créateurs de mode

Deauville and fashion designers



Défilé de mode 1928, collection Patou © Wide world photos

Partez sur les traces des personnalités du monde de la mode qui ont marqué Deauville : Jeanne Paquin, Paul Poiret, Coco Chanel, Jean Patou, Yves Saint Laurent...

Durée moyenne : 1h30.
Nombre de participants maximum : 40.

Follow our guide to discover those personalities from the fashion sphere who left their mark on Deauville: Jeanne Paquin, Paul Poiret, Coco Chanel, Jean Patou, Yves Saint Laurent,..

Average duration: 1h30.
Maximal number of participants : 40.



© Patrice Lebris

Deauville, une passion pour le cheval

Deauville, a passion for the horse



Le cheval a marqué de son fer l'histoire de Deauville dès sa fondation. Découvrez les lieux incontournables, les grands noms du monde hippique et les anecdotes qui soulignent la passion de Deauville pour le cheval.

Durée moyenne : 1h30.
Nombre de participants maximum : 40.

The horse has strongly left its mark on the history of Deauville from the beginning. Discover the major places, the famous personalities of the equestrian world and the stories which underline the passion of Deauville for horses.

Average duration: 1h30.
Maximal number of participants : 40.

VISITE GUIDÉE N°6

Le circuit des villas

The Villas pathway

Deauville a su conserver le charme de ses jeunes années et continue à préserver son patrimoine grâce à la création en 2005 d'une Zone de Protection du Patrimoine Architectural, Urbain et Paysager (ZPPAUP).

C'est toute la richesse de l'architecture balnéaire que nous vous proposons de comprendre sur le parcours des plus belles villas de la ville.

Durée moyenne : 1h30.
Nombre de participants maximum : 40.

Deauville has kept the charm from its early years and pursue in preserving its heritage thanks to the creation in 2005 of a protected zone of the architectural, urban and landscape heritage.

It is the entire richness of the seaside architecture that we suggest you to undertsand through the pathway of the most beautiful villas of the town.

Average duration: 1h30
Maximal number of participants: 40

© Sandrine Boyer Engel

La Villa Strassburger de Deauville

The Villa Strassburger of Deauville



Fleuron du patrimoine, ce joyau architectural a été construit pour le Baron Henri de Rothschild en 1907, sur les terres de la famille de Gustave Flaubert. Elle a été rachetée en 1924 par Ralph Beaver Strassburger, riche éditeur de presse américain, avant d'être léguée par ses héritiers à la Ville de Deauville en 1980. C'est une visite guidée à travers le temps que nous vous proposons à la découverte de son histoire, son mobilier d'époque et sa décoration singulière.

Durée moyenne : 1h.
Nombre de participants maximum : 30.

Flagship heritage, this architectural jewel was built for the Baron Henry de Rothschild in 1907, on Gustave Flaubert's lands. It was buy back in 1924 by Ralph Beaver Strassburger, a rich American newspaper editor, before being passed on to the Town of Deauville in 1980 by his heirs. This is a guided tour through time that we are suggesting you in discovering its history, antique furniture and unique decor.

Average duration: 1h.
Maximal number of participants : 30.



inDeauville et ses énigmes

inDeauville and its riddles

A Deauville ou Villers-sur-Mer : tels de petits détectives, les enfants doivent déchiffrer les indices semés sur leur passage... Le parcours en ville les emmène à la découverte des lieux incontournables, des personnalités et de l'histoire des stations balnéaires. A chaque étape, ils remplissent un livret constitué de jeux, énigmes et autres questions leur permettant de découvrir la ville tout en s'amusant.

Nombre de participants maximum : 25 (accompagnateurs adultes inclus)





In Deauville or Villers-sur-Mer: as little detectives, children will decipher the clues scattered on their way. This tour will make them discover the major sites as well as the personalities and the history of the seaside resorts. At each step, they will have to fill a booklet made of games, riddles and other questions enabling them to discover the town in a fun way.

Average duration: 2h.
Maximal number of participants: 25 (adult supervisors included).

VISITE GUIDÉE N°9

Le Deauville des écrivains

« Le Deauville des écrivains » vous invite à une promenade originale dans Deauville, restituée par des écrivains qui possédaient une maison à Deauville ou aux alentours, ou qui y ont régulièrement séjourné.

Au travers de précisions biographiques et fragments de textes, de Gustave Flaubert à Jérôme Garcin, la visite vous emmène vers des lieux symboliques de Deauville vus par Colette, Joseph Kessel, Georges Simenon ou Françoise Sagan...

La comédie humaine de Deauville réunit ainsi, au fil du XXe siècle, à travers les chroniques et les regards de Jean Cocteau, Guillaume Apollinaire, Sacha Guitry, Pierre Mac Orlan, Tristan Bernard ou François Bott...

Une promenade pour donner envie de se replonger dans les ouvrages qui nous parlent de Deauville.

Durée moyenne : 1h30.
Nombre de participants maximum : 40.



© Yul Brynner

Le Deauville des peintres


© Fernand Léger

Deauville tourisme vous propose de partir sur les traces de ces personnalités qui ont marqué Deauville et la peinture. Eugène Boudin, Raoul Dufy, Kees Van Dongen, André Hambourg, Pierre Bonnard, Fernand Léger, Fujita,... chacun à sa façon sera inspiré par la mer, la lumière et l'atmosphère de la ville.

Durée moyenne : 1h30.
Nombre de participants maximum : 40.


© Naïade Plante

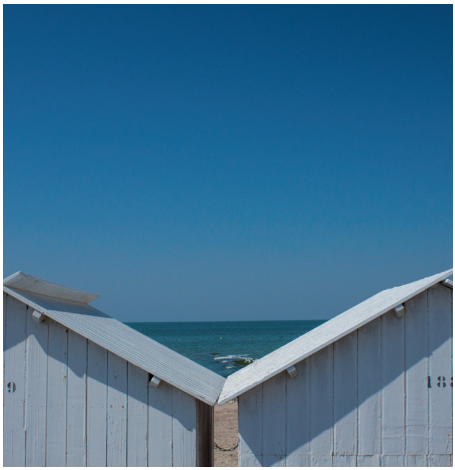
Secrets de plage à Villers-sur-Mer

ENFANTS DE 3 À 14 ANS

A quoi servent les épis ? Qui se cache sous le sable ? Pourquoi la mer monte et descend tous les jours ? Partez à la découverte d'un littoral surprenant de par sa biodiversité et ses paysages contrastés lors d'une visite sous le signe de la mer. Une immersion dans un milieu méconnu et pourtant riche d'enseignements.

Durée moyenne : 3-5 ans 45mn / 6-8 ans 1h00 / 9-14 ans 1h30
Nombre de participants maximum : 30 si les enfants ont plus de 5 ans, sinon 15 participants (accompagnateurs adultes inclus).
Prévoir une tenue adaptée : bottes ou tenue de rechange.

Villers-sur-Mer, architecture et patrimoine





© Naiade Plante



© Paloma Cabet

Comment un petit village entre terre et mer devient une station balnéaire prisée de la Côte Fleurie ? Pourquoi la brique ? Pourquoi tant de fantaisie ? Des premières villas du XIXe siècle jusqu'aux dernières constructions, partez à la découverte d'un patrimoine et d'une architecture issus du développement balnéaire à travers l'exemple de Villers-sur-Mer, l'Histoire d'un vieux village devenu station balnéaire sans perdre son âme.

Durée moyenne : 2h.
Nombre de participants maximum : 40.

© Etienne Chognard

VISITE GUIDÉE N°13

L'Ame de Villers-sur-Mer

UNIQUEMENT EN AUTOCAR

Une visite découverte de la station, incontournable pour une première approche de la ville. Laissez-vous conter l'histoire de Villers-sur-Mer et découvrez la richesse d'un littoral «entre terre et mer». De la naissance de la station à aujourd'hui, traversez un siècle et demi d'histoire et laissez-vous surprendre par la fantaisie des architectes bâtisseurs d'un style balnéaire original.

Durée moyenne : 1h. Nombre de participants maximum : capacité de l'autocar.



© Paloma Gabet

VISITE GUIDÉE N°14

Villers-sur-Mer, histoires secrètes des villas balnéaires



Fin du XIXe siècle, Villers-sur-Mer devient une destination à la mode pour les bains de mer. Le front de mer est repensé pour offrir une balade agréable et mondaine, des villas plus originales les unes que les autres sortent de terre. Au fil des rues qui portent bien souvent les noms des pionniers de Villers-sur-Mer, découvrez les anecdotes qui jalonnent l'Histoire de la ville.

Durée moyenne : 2h.
Nombre de participants maximum : 40.

© Naïade Plante

Les verrières de l'église Saint-Martin de Villers-sur-Mer



L'église Saint-Martin de Villers-sur-Mer, trop petite pour accueillir les estivants, est reconstruite à partir de 1872 grâce aux donations des paroissiens et des desservants. Découvrez l'histoire de ses verrières, classées aux Monuments historiques. Réalisées par l'atelier ébroïcien Duhamel-Marette, ces véritables «murs de verre» sont l'un des chefs d'œuvre bas-normands de la fin du XIXe siècle.

Durée moyenne : 1h30.
Nombre de participants maximum : 40.



Tout commence à Touques



De Charlemagne à aujourd'hui, la cité a traversé le temps ! Bien avant l'engouement des stations balnéaires, Touques sera Le port de la vallée, voyant passer les Vikings, Thomas Becket, les ducs de Normandie et Gustave Flaubert. (Re)découvrons ensemble les origines de la ville, son passé oublié et son patrimoine médiéval donnant à Touques sa renommée de petite cité de caractère.

Durée moyenne : 1h30.
Nombre de participants maximum : 40.



Singeries à Villerville

ENFANTS DE 5 À 12 ANS



Village de pêcheurs à l'origine, Villerville est bordé de maisons hautes et étroites qui débouchent sur le bord de mer et le Parc des Graves où le panorama est à couper le souffle. Des expériences ludiques et sensorielles vous attendent pour découvrir ce village de façon immersive grâce à plusieurs jeux tout le long du parcours.

Durée moyenne: 2h
Nombre maximum de participants: 25 (accompagnateurs adultes inclus)







Notes

Copyright : BabXIII / Barrière Normandy Deauville / BnF - Agence_Rol / Camille David / Cassiana Sarrazin / Delphine Barré Lerouxel / Etienne Chognard / Fernand Léger / Georges Dambier / Marine Le Guillard / Naïade Plante / Paloma Gabet / Sandrine Boyer Engel / Sandrine Chardon / Ville de touques / Yul Brynner

EN OPTION, À LA SUITE DE VOTRE VISITE GUIDÉE

Pause gourmande à l'Hôtel Barrière Le Normandy Deauville*****

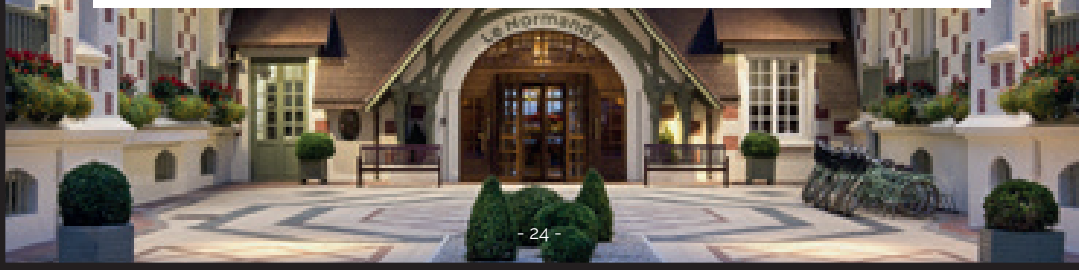
Gourmet break at the Hôtel Barrière Le Normandy Deauville*****

HOTEL BARRIÈRE LE NORMANDY DEAUVILLE

Au cœur de la ville et de ses animations, l'Hôtel Le Normandy incarne à lui seul tout le charme de la côte Fleurie. Véritable hommage à l'architecture anglo-normande, cette élégante villa abrite la plus chaleureuse et la plus accueillante des atmosphères. Son emplacement privilégié et son ambiance « cottage » en font le lieu idéal de vos escapades en amoureux ou en famille. Apprécié des gastronomes pour la cuisine raffinée qu'il propose, cet hôtel de légende, cher aux cinéastes, séduit également les amateurs de détente et de jeu grâce à son accès direct au casino.

Located in the town centre by the sea, the Hôtel Le Normandy embodies all the charms of this beautiful, natural coastline. Our elegant hotel is a genuine tribute to Anglo-Norman architecture, and offers guests the warmest and most hospitable atmosphere imaginable. The hotel's ideal location and home-from-home ambience within are perfect for romantic breaks or time with the family. Our legendary hotel, highly-prized by film-makers, also attracts guests who like to take it easy and have fun, thanks to the underground passage to the casino & the top-quality, gourmet cuisine on offer.

www.lenormandy-deauville.com





Profitez de tout le luxe et le confort de l'Hôtel Le Normandy.
Faites une halte dans un cadre chaleureux, une atmosphère cosy,
blotti dans de confortables fauteuils velours, près de la cheminée,
dans un salon privé ou en terrasse dès les beaux jours.
Un service raffiné et un personnel attentionné vous attendent
pour savourer un instant convivial.

L'endroit idéal pour une Pause Gourmande !

La Pause Gourmande du Normandy comprend :

> Un thé (thé glacé en été), un café, un jus de fruit
ou une consommation à choisir parmi
la sélection Normande de notre Chef Barman :
jus de pomme ou cidre «Dupont Réserve»
du Domaine familial Louis Dupont

> Une part de notre traditionnel cake à la banane Barrière

12€ par personne
Cette option de pause gourmande ne sera pas dissociable d'une visite guidée.
(Sur réservation et dans la limite des places disponibles)

Enjoy all the comforts & luxury of the Hôtel Le Normandy.
Hospitable settings, a cosy atmosphere, snuggled up
in comfortable velvet armchairs by the fire in a private lounge
or outdoors on the terrace in season.
Refined service and attentive staff ready & waiting to help you enjoy yourselves.

The ideal place to stop off for a gourmet treat!

The Normandy Gourmet Break includes:

> A cup of tea (ice-tea in summer)
or glass of fruit juice,
or a drink to be chosen among
the Norman selection of our Head barman:
Apple juice or Cidre «Dupont Réserve» Louis Dupont

> A slice of our traditional Barrière banana cake

€12 per person
The gourmet break cannot be split up from a guided tour.
(Reservation required, subject to availability)



DEAUVILLE TOURISME

Résidence de l'Horloge
Quai de l'Impératrice Eugénie
14800 Deauville

Tél. : +33 (0)2 31 14 40 00
E-mail : groupes@indeauville.fr

www.indeauville.fr